

NUOVA SIMONELLI

**РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВОДОУМЯГЧИТЕЛЕЙ**

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	стр. 3
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	стр. 3
3. УСТАНОВКА.....	стр. 5
4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДНОЙ СЕТИ.....	стр. 5
5. ПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.....	стр. 6
6. ПЕРИОДИЧЕСКАЯ РЕГЕНЕРАЦИЯ.....	стр. 6

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Наши ручные водоумягчители были спроектированы самым тщательным образом вплоть до мельчайших деталей, они надежны, просты в эксплуатации и предназначаются для умягчения рабочей воды, используемой в кофемашинах, стаканомоечных машинах, небольших бойлерах и т.п., - там, где необходимо предотвратить образование известковых отложений из-за жесткой воды.

Преимуществами использования данных водоумягчителей являются невысокие эксплуатационные расходы, повышенная производительность бойлеров и более длительный срок службы оборудования.

Настоящее руководство прилагается к аппарату и должно быть передано мастеру-монтажнику, который, в свою очередь, обязан передать его пользователю.

Внимательно ознакомьтесь с информацией, приведенной в данном руководстве, поскольку здесь содержатся важные сведения по безопасности монтажных работ, эксплуатации и техническому обслуживанию.

Необходимо бережно хранить руководство с тем, чтобы в любой момент можно было отыскать нужную информацию.

Данный водоумягчитель следует использовать исключительно по прямому назначению (в соответствии с замыслом изготовителя), любое иное использование считается неправильным.

Изготовитель снимает с себя ответственность за возможный ущерб, понесенный в результате использования аппарата не по назначению.

Настоящий водоумягчитель предназначен для работы при давлении от 0,1 до 0,8 МРе (1 – 8 бар); подаваемая вода должна быть только холодной и питьевой.

ВНИМАНИЕ: для регенерации необходимо применять исключительно NaCl (поваренную соль). При работе с водоумягчителем запрещается использовать растворители, кислотные, щелочные и другие химические вещества.

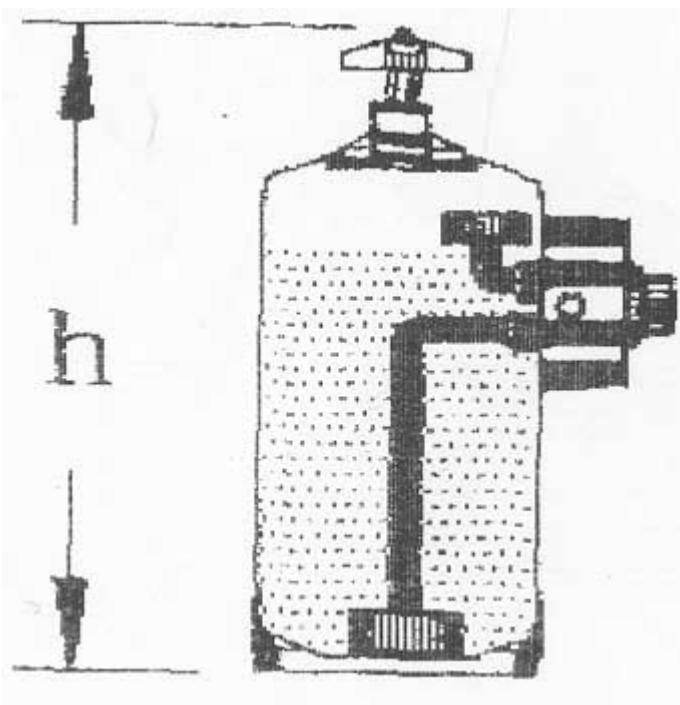
Смолы, содержащиеся в данном аппарате, обеспечивают его бесперебойную работу – ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫБРАСЫВАТЬ СМОЛЫ!

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- а) Существует две различные версии ручных водоумягчителей: традиционная, с двумя водяными шариковыми вентилями (впускным и выпускным), и новая версия **By-Pass** («обводная»), с одним вентилем, позволяющая осуществлять подачу рабочей воды непосредственно во время регенерации.
- б) Обе версии предлагаются в четырех различных вариантах (в зависимости от размеров): L8, L12, L16, L20.
- в) Такие компоненты аппарата, как баллон и крышка, выполнены из нержавеющей стали AISI 304.
- г) Крышка состоит из двух независимых деталей, что позволяет удобно и надежно открывать и закрывать водоумягчитель.
- д) Фильтры, установленные внутри баллона, располагаются таким образом, чтобы смолы использовались с максимальной эффективностью.
- е) В выходном фильтре находятся маленькие диски из синтетического материала, благодаря которым обеспечивается оптимальная фильтрация воды.
- ж) На традиционной модели водоумягчителя соединения вентилей могут быть на 3/8" или 3/4".

- з) Штуцера на модели **By-Pass** предусмотрены на 3/8" с возможностью перехода на 3/4".
 и) Вентиль **By-Pass** позволяет осуществлять мойку противотоком.
 к) Обе модели работают на питьевой воде при температуре между 5°C и 25°C, при давлении 8 бар и при суммарной жесткости воды максимум 90°f (французских градусов).
 л) Производительность для обеих версий: L8 –300 л/час, L12 – 350 л/час; L16 - 400 л/час, L20 – 500 л/час.
 м) Используемые смолы предназначены специально для умягчения и соответствуют нормативам по работе с пищевыми продуктами.

МОДЕЛЬ	Кол-во воды (в литрах), умягченной в зависимости от жесткости, выраженной во французских градусах				
	20°	30°	40°	50°	60°
L8	1200	1000	900	700	600
L12	1800	1500	1350	1050	750
L16	2500	2100	1800	1400	1000
L20	3500	3000	2600	2100	1500



МОДЕЛЬ	Высота, мм	Соль, кг
L8	400	1
L12	500	1,5
L16	600	2
L20	900	2,5

Модель традиционная	A	B	Смоловы, л	Соль на регенерацию, кг	Емкость баллона, л
L8	415	235	5,8	1	8
L12	515	335	8	1,5	12
L16	615	435	12	2	16
L20	815	735	15	3	20

Модель By-Pass	A	B	Смоловы, л	Соль на регенерацию, кг	Емкость баллона, л
L8	415	245	5,8	1	8
L12	515	345	8	1,5	12
L16	615	445	12	2	16
L20	815	745	15	3	20

3. УСТАНОВКА

После снятия упаковки необходимо проверить, не поврежден ли умягчитель. При возникновении сомнений не начинайте эксплуатацию аппарата; в этом случае обратитесь непосредственно к продавцу.

Материалы, входящие в состав упаковочной тары (пластиковые пакеты, пенопласт, картон и т.д.), необходимо убрать в недоступное для детей место, поскольку они представляют собой источник потенциальной опасности.

Установка должна осуществляться квалифицированными мастерами в соответствии с действующими нормативами и указаниями изготовителя.

В результате неправильно выполненного монтажа могут пострадать люди, животные или оказаться поврежденными какие-либо предметы; в данных случаях изготовитель не несет никакой ответственности.

Во избежание замерзания воды водоумягчитель должен устанавливаться в помещениях с температурой выше 0°C.

Во избежание повреждения внешней оболочки, клапанов и вентиля водоумягчитель следует устанавливать в местах, защищенных от случайных ударов.

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДНОЙ СЕТИ

Подключение к водопроводной сети должно производится квалифицированным персоналом в соответствии с указаниями изготовителя.

Между водопроводом и заливной трубой аппарата пользователь должен установить специальный вентиль с тем, чтобы при необходимости перекрыть подачу воды.

Перед подсоединением труб следует вынуть резиновые заглушки, которые могут находиться в соединительных отверстиях умягчителя.

Подсоедините трубы к впускным и выпускным вентилям воды (A) (B), установленным на водоумягчителе. Трубы следует привинчивать прочно, но без приложения чрезмерных усилий, чтобы не повредить соединительные штуцера или сами вентили.

Труба для слива воды (C) подсоединяется непосредственно к открытому сифону, расположенному ниже уровня самого умягчителя.

5. ПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

С тем, чтобы содержащиеся в обменнике смолы сохраняли необходимые рабочие характеристики, выполните следующие операции:

- наполните водоумягчитель питьевой водой комнатной температуры и оставьте в таком состоянии, по крайней мере, на 2 часа;
- затем, повернув ручку (E) в положение 4, осуществите полоскание в режиме противотока; данная операция должна длиться минимум 30 минут либо до тех пор, пока сливаемая вода не станет совершенно чистой; вода при этом должна стекать непосредственно в открытый сифон;
- по завершении данной процедуры проведите регенерацию в соответствии с указаниями настоящего руководства.

6. ПЕРИОДИЧЕСКАЯ РЕГЕНЕРАЦИЯ (проводится пользователем)

ВНИМАНИЕ: при осуществлении регенерации вода (не умягченная) в любом случае продолжает поступать в аппарат, подсоединененный к умягчителю.

Частота проведения регенерации напрямую зависит от интенсивности эксплуатации водоумягчителя и от степени жесткости воды.

Монтажник должен сообщить всю необходимую информацию относительно жесткости местной воды.

Регенерация водоумягчителя осуществляется согласно следующим правилам:

РИС. 2

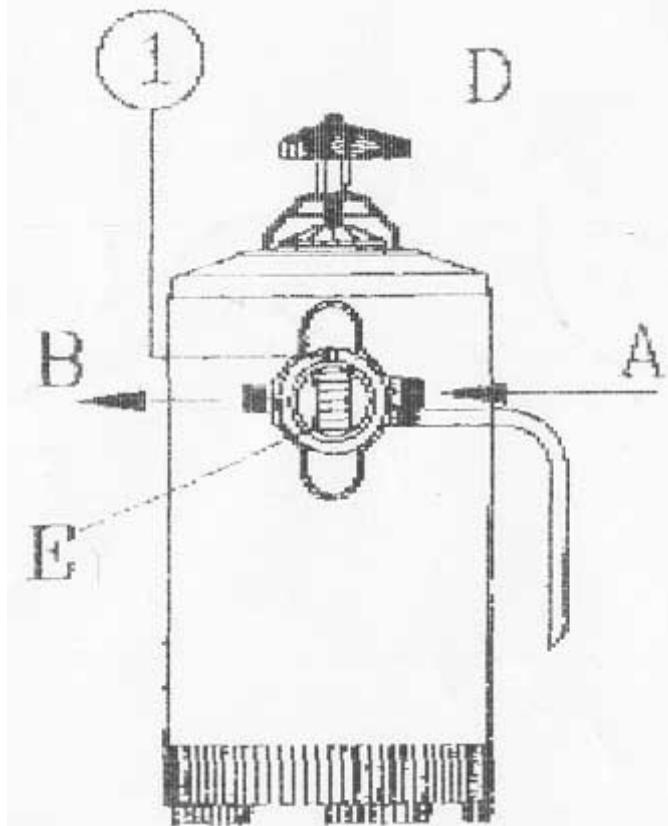
- 1) Переведите ручку (E) в положение 2 (см. рис.). Ослабьте рукоятку (D) и дождитесь понижения давления.
- 2) Отвинтите рукоятку (D), снимите крышку и засыпьте соль; ее количество зависит от модели (см. таблицу 1).
- 3) Очистите расположенную на крышке прокладку от остатков соли и смолы.
- 4) Вновь установите крышку, прочно закрутив рукоятку (D).

РИС.3

- 1) Переведите ручку (E) в положение 3 (см. рис.).
- 2) Сливайте соленую воду из трубы (C) до тех пор, пока вода не станет пресной (в течение примерно 40 минут).
- 3) Переведите ручку (E) в положение 4, подождите около 30 секунд (в течение этого периода вода не будет поступать в аппарат), после чего верните ручку в положение 1 (рабочее положение).

С целью поддержания эффективности работы водоумягчителя рекомендуется пользоваться технической карточкой из данного руководства, в которую следует заносить данные по проведенным регенерациям.

Рис. 1
РАБОЧАЯ ФАЗА



- A – Впуск воды**
- B – Слив воды**
- C – Трубка слива и понижения давления**
- D – Рукоятка крышки**
- E – Рукоятка вентиля с положениями 1, 2, 3, 4.**

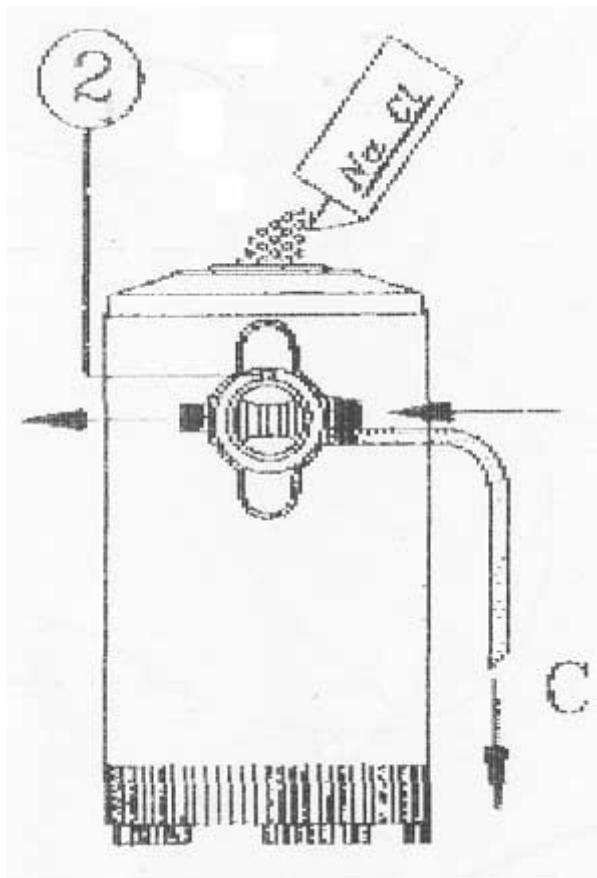


Рис. 2
ПОНИЖЕНИЕ ДАВЛЕНИЯ И
ЗАГРУЗКА СОЛИ

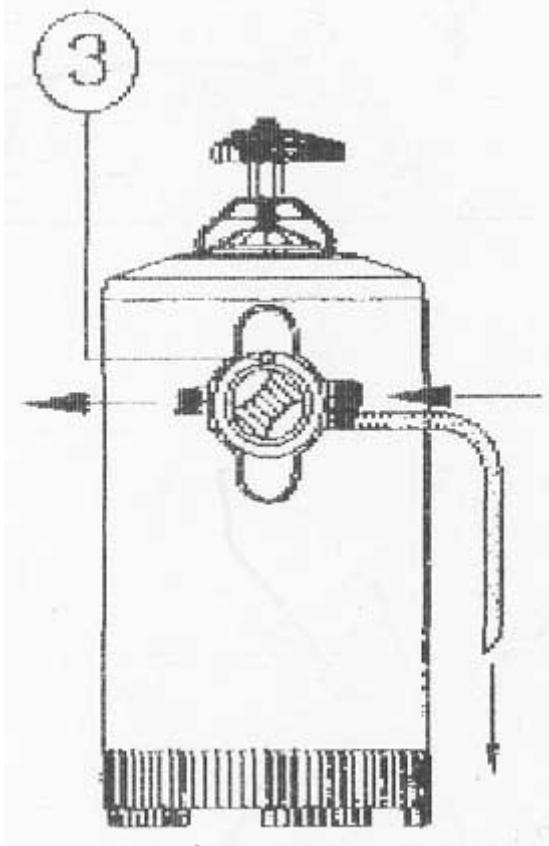


Рис. 3
РЕГЕНЕРАЦИЯ

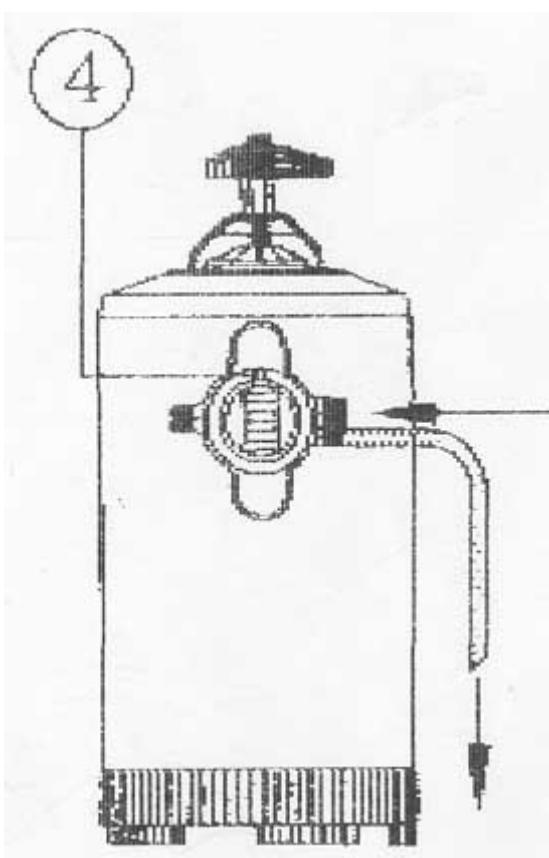


Рис. 4
ПРОТИВОТОК